

## ಅನುವಾದಿತ ಕರೆ

ಇದೆಯಲ್ಲಾ?... ಅದಕ್ಕೆ ಹಾಗೆ?...” ಅವನು ಹೇಳಿದ: “ಅದಕ್ಕೆ ಅವರಿಗೆ ಇಷ್ಟು ಆಡಂಬರದ ಪ್ರದರ್ಶನ...”

“ಅವರ ಜಂಬಿ, ಆಡಂಬರವೆಲ್ಲ ಅವರ ಹಕ್ಕಿರವೆ ಇರಲಿ...” ಅವಳು ಹೇಳಿದಳು.

ಅವರಾಗಲೇ ಶಾಲೆ ಮುಂಭಾಗ ತಲುಪಿಯಾಗಿತ್ತು. ಗಾಜುಗಳನ್ನು ಅಂಟಿಸಿದ ಶಾಲೆ ಗೋಡೆಗಳ ತುಂಬ ಸಿನಿಮಾ ಪೋನ್ಹರುಗಳು, ಫೋಟೋ ವಾಕ್ಯಗಳಿಂದ ತುಂಬಿಕೊಂಡಿದ್ದವು. ಪೋನ್ಹರುಗಳನ್ನು ಅಂಟಿಸಬಾರದು ಎಂದು ಸುಣ್ಣಿದಲ್ಲಿ ಬರೆದಿಟ್ಟಿದ್ದನ್ನು ಯಾರೇ ಉಣಿ ಅಳಿಸಿಹಾಕಲು ಪ್ರಯೋಜಿಸಿದ್ದಾರೆ. ಕೊಂಡಿ ಮುರಿದುಹೋದ ಗೇಟೆನ್ನು ಅಲ್ಲಿಂದ ತೆಗೆದು, ಕಾಂಪೌಂಡಿಗೆ ತಾಗಿಸಿ ಇಟ್ಟಿದ್ದಾರೆ. ರಿಪಬ್ಲಿಕ್ ದೇಗೆ ಹೆಡ್‌ಮಾಸ್ಟರ್ ಬಾವುಟ ಏರಿಸುವ ದ್ವಾರಕ್ಕುಂಭದ ಮೇಲೆ ಒಂದು ಕಾಗೆ ಕುಳಿತ್ತಿತ್ತು. ಕಾಲು ಜಾರಿ ಬ್ಯಾಲನ್ಸ್ ತಟ್ಟಿದಾಗ, ಅದು ರೆಕ್ಟ್ ಬಡಿಯುತ್ತಾ ಮೇಲಕ್ಕೆ ಹಾರಿ, ಮತ್ತೆ ಹಿಂದಿನತೆ ದ್ವಾರಕ್ಕುಂಭದ ತುದಿಗೆ ಒಂದು ಕುಳಿತ್ತು. ಮಕ್ಕಳು ಕಾಂಪೌಂಡನ ಮೂಲಕ ಅಚೆಗೂ ಈಚೆಗೂ ಓಡಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಶೌಚಾಲಯದ ಇಳಗಡೆಗೆ ಹೋಗಿದೆ, ಹೋರಗಡೆಯಿಂದಲೇ ಗಂಡುಮಕ್ಕಳು ಅದರ ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆಯೇ ಮೂತ್ತ ಮಾಡಿದರು.

“ಚಮ್ಮೆ ನೋಡ್ದೇನ್ನು?...”

“ವಿನ್ನಿ?...”

“ಬೋಂಡ್ ನೋಟ್‌ಬುಕ್...”

“ಅಯ್ಯೋ... ಬೇಡ ಮಕ್ಕಳು ನೋಡ್ತಾರೆ...”

“ಇಲ್ಲ...”

ಅವರೊಮ್ಮೆ ನಾಲ್ಕು ಕಡೆ ನೋಡಿ, ಬೋಂಡ್‌ಬುಕ್‌ನ್ನು ಅವನ ಕೇಗೆ ಹಸ್ತಾಂತರಿಸಿದಳು.

ಅವನು ಅದನ್ನು ಅವನ ಪ್ರಸ್ತುತಿ ದಿನ ಚೀಲಮೋಳಗೆ ಅಡಗಿಸಿಟ್ಟು.

“ಸೆಕೆಂಡ್ ಪಿರಿಯ್ಡ್‌ಗೆ ವಾಪಸ್ ಕೊಡಬೇಕು...”

“ಆಯ್ದು ಕೊಡ್ದಿನಿ...”

“ಬೇರೆ ಯಾರಿಗೂ ತೋರಿಸಬಾರದು...”

“ಇಲ್ಲಪ್ಪ... ಯಾರಿಗೂ ತೋರಿಸಲ್ಲಿ...”

ಕಾಂಪೌಂಡನ ಹಕ್ಕಿರ ನಿತಿದ್ದ ಅವಳ ಕಾಲಿನ ಒಂದಪ್ಪು ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳಿಂದ ಗುಣಿಸಿದೆಗೆ ಒಂದಿಹೋಗಿ ಸೇರಿಕೊಂಡಳು. ಬೆಲ್ಲು ಹೊಡೆಯುವ ಸಮಯವಾಗಿದ್ದರೂ ಅವನು ಆ ಶೌಚಾಲಯದ ಕಡೆ ಹೋದ. ಗಟ್ಟಿಯಾಗಿ ಮೂಗನ್ನು ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡು ಅದರೊಳಗೆ ಹೋಗಬೇಕಾಯಿತು. ಅಲ್ಲಿ ನಿಂತಕೊಂಡೇ ಅವನು ಬೋಂಡ್‌ಬುಕ್ ತೆರೆದು ನೋಡಿದ. ಅದರಲ್ಲಿ ವಥು ವರರ ಬಹಳಪ್ಪು ಫೋಟೋಗಳಿಂದ್ದವು ಹಿಂದಿನ ದಿನ ಅವಳು ಅಂಟಿಸಿದ ಚಿತ್ರಗಳಲ್ಲಿ, ಸರೀರ ಮತ್ತು ಸ್ವಾಧರ ಫೋಟೋ ಅವನಿಗೆ ಇವ್ವಾಯಾಯಿತು. ಅವನು ಬೆಲ್ಲು ಹೊಡೆಯುವವರೆಗೂ ಆ ಫೋಟೋಗಳ ಮೇಲೆಯೇ ದೃಷ್ಟಿ ಹರಿಸುತ್ತಾ ನಿಂತ. ಹೋರಗಡೆ ಗಂಡುಮಕ್ಕಳ ಕೂಗಾಟ, ಗೋಡೆಯ ಮೇಲೆ ಮೂತ್ತ ಬೀಳುವ ಶಬ್ದ ಕೇಳಿಸುತ್ತಿತ್ತು. ಬೆಲ್ಲು ಹೊಡೆಯುತ್ತಿದ್ದಾರೆ, ಬೋಂಡ್‌ಬುಕ್‌ನ್ನು ಪ್ರಸ್ತುತಿ ದಿನ ಮೊರಾಗಿಟ್ಟು ಹೋರಗಡೆ ಒಂದು ಉಳಿದ ಮಕ್ಕಳೊಂದಿಗೆ ಕೂಗಾಟವಾಡುತ್ತಾ ಕ್ಷಾಸಿನೋಳಗೆ ಒಡಿಹೋದ.

“ನಾವುಂದು ಫೋಟೋ ತೆಗೆಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. ಸರೀರಣಿ ಮತ್ತು ಸ್ವಾಧರ ತರಹದ್ದು...” ಶಾಲೆ ಬಿಟ್ಟು ಹೋಗುವಾಗ ಅವನು ಹೇಳಿದ.

“ಅಯ್ಯೋ... ಆ ರೀತಿ ಫೋಟೋ ತೆಗೆಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕೆ ನಾವು ಇನ್ನೂ ಮಕ್ಕಳಷ್ಟೆಯಲ್ಲಾ?...” ಅವಳು ಕೇಳಿದಳು.